



Teisė informuoti. Teisė būti informuotam.

2008 liepos 3 d., ketvirtadienis



Prisijungti • Pagalba

ii: 2008-07-03 18:00 **Prezidentas:** Vakariėnė Lietuvos Respublikos garbės konsulo Wolfgango von Steteno (Wolfgang von Stetten) vardu Lietuvos Respublikos Prezidento Valdo Ad

PRANEŠIMAI: PRANEŠIMAI SPAUDAI

Seimo narė R. Visockytė pranešimas: "Žmogaus teisių stebėjimo institutas įsivėlė į plagijavimo voratinklį"

Sritis: Politika
2008-07-02 11:59

Seimo Darbo partijos frakcijos seniūnės pavaduotoja Ramunė Visockytė teigia, kad mokykloms labai reikalingos metodinės mokymo priemonės "Vaikų ir jaunimo rengimo šeimai programų rengimas" publikavimas dirbtinai atidėliojamas. Mokymo priemonės leidimą jau beveik metai kaip stabdo kilusios diskusijos dėl parengto teksto turinio ir kritikos autorių atžvilgiu. Tačiau ar kritika yra pagrįsta, ar ji turi kitus tikslus?

"Dar pernai lapkričio mėnesį, stebint svarstymus Seimo Švietimo, mokslo ir kultūros komitete (ŠMKK), kilo klausimas, kodėl nuolat reikalaujama papildomų mokymo priemonės ekspertizių. Pažeidžiant net du švietimo ir mokslo ministro įsakymus (draudžiančius į programų rengimą ir įgyvendinimą įtraukti asmenis, atstovaujančius komercines struktūras, gaminančias ar platinančias kontraceptines priemones), autorių kolektyvo parengtos mokymo priemonės vertinimui buvo pasitelkti kontraceptinių priemonių rinkodarą vykdančios Seimos planavimo ir seksualinės sveikatos asociacijos atstovai: Margarita Jankauskaitė ir gydytojas Vytautas Klimas. Žinoma, jie (net ir nebūdami edukologais, kaip ir recenziją rašyti pasisiūlusi Seimo narė socialdemokratė Marija Aušrinė Pavilionienė) kontraceptikų nereklamuojantį vadovėlį įvertino neigiamai. Beje, prieš tai buvusių ekspertų — edukologijos srities mokslininkų vertinimai buvo pozityvūs", — sako R. Visockytė.

Anot Darbo partijos frakcijos seniūnės pavaduotojos, metodinės priemonės epopėja tuo nesibaigė: "ŠMKK rekomendavo metodinę priemonę publikuoti be jokių pataisymų. Tačiau, nepaisant net komiteto sprendimo, be autorių žinios ir pažeidžiant autorių teises, palaiminus tuometinei švietimo ir mokslo ministrei socialdemokratei Romai Žakaitienei, spaudai parengta priemonė buvo papildyta įterpiant į ją ištiesą skyrių — gyd. V. Klimo tekstą, kuriame šlovinama seksualinė revoliucija. Dar daugiau — šiemet vasario 4 d. Švietimo ir mokslo ministerija (ŠMM) kreipėsi į žmogaus teisių ekspertus prašydama atlikti dar vieną papildomą ekspertizę. Ją atliko ir balandžio mėnesį ministerijai bei autoriams pateikė Žmogaus teisių stebėjimo institutas (ŽTSI)".

"Čia jau prasideda kone detektyvinė istorijos dalis, — sako R. Visockytė. — Ar tikrai galima užtikrintai teigti, kad ŽTSI atliko ekspertizę ir parašė recenziją? Gal būtų tiksčiau sakyti, kad ją išvertė? Neįtikėtina, tačiau didesnė pusė recenzijos teksto yra kaip du vandens lašai panaši į kitą tekstą — 2007 m. spalio 26 d. Europos Tarybą pasiekusį Londone ir Niujorke įsisteigusių nevyriausybių organizacijų skundą prieš Kroatiją. Šio skundo vertimo kompiliaciją ŽTSI, pamiršęs visus mokslinės veiklos etikos principus, ŠMM pristatė kaip savo autorinį darbą. Į jį mokymo priemonės autoriai dar turėtų atsakyti ir juo vadovaujantis turėtų net taisyti savo kūrinį! Tokia veikia mokslo ir literatūros pasaulyje paprastai įvardijama kaip plagijavimas. Juolab, kad originalus tekstas, kaip šaltinis, nėra nei karto minimas lietuviškame tekste".

Taip jau atsitiko, kad "pasiskolinus" svetimą tekstą, buvo pamiršta jį bent pritaikyti Lietuvos situacijai. Netgi darant prielaidą, kad Lietuvoje, esą, privalomas tik pradinis mokslas: "Pradedant vykdyti lytinį švietimą pradinėse klasėse, suteikiama galimybė pasiekti mokinius, kurie vėliau galbūt dėl įvairių priežasčių nebetęs mokslo vidurinėse ar gimnazinėse klasėse" — rašoma ŽTSI recenzijoje. Nebuvo pasivarginta net tvarkant recenzijos išnašas — pvz., 17 išnašoje atsirado nuoroda į aukščiau esančią 180. Tokių pavyzdžių yra daug. "Nemokėjimas pasinaudoti kitų autorių rengtais tekstais lėmė tai, kad recenzuojamos metodinės priemonės autoriams priskiriamos galimai numanomos mintys, kurios paimtos ne iš lietuviškos metodinės priemonės, o iš versto teksto, parašyto apie Kroatijos lytinio ugdymo programas. Taip pat ir su apibendrinimais. Pavyzdžiui, tekstas — "Priemonės autorių perteikiamas požiūris gali būti žalingas ir tuo požiūriu, kad jis skatins vaikų ir jaunuolių tarpe formuotis diskriminaciniams požiūriams ir netolerancijai asmenų nebegyvenančių santuokoje atžvilgiu. Tai gali peraugti į diskriminacinių pažiūrų ir netolerancijos susiformavimo ir kitų asmenų bei grupių atžvilgiu (dėl tautybės, religijos ir pan.)" — surandamas ir lietuviškoje kompiliacijoje, ir angliškame skunde prieš Kroatiją. Aklas sekimas angliškuoju tekstu lėmė, kad recenzijoje aptariama metodinė priemonė yra dirbtinai pritempiama prie originalaus angliško teksto vertimo ir dėl to recenzija yra neprofesionaliai fragmentiška. Profesionalumo stoką liudytų ir tai, kad institutas neatliko Lietuvos teisės aktų, reguliuojančių švietimo sistemą, analizės. Juk Kroatijai skirtame trafarete jos paprasčiausiai nebuvo, taigi ir "kūrybinio įkvėpimo" nebuvo kur semtis", — sako Seimo narė R. Visockytė.

"Kodėl ŽTSI, vadovaujamas Henriko Mickevičiaus, pasirinko tokį negarbingą kelią, lieka tik spėlioti. O gal dėl svetimo teksto "pasiskolinimo" buvo susitarta? Juolab, kad vienas originalaus teksto rengėjų — Niujorke esantis NVO Reprodukciniių teisių centras — skelbiasi Lietuvoje bendradarbiaująs su Šeimos planavimo ir seksualinės sveikatos asociacija, kurios prezidentė yra Seimo narė socialdemokratė Birutė Vėsaitė, direktorė — Esmiralda Kuliešytė, o Seimo narė socialdemokratė M. A. Pavilionienė — aktyvi asociacijos interesų gynėja. NVO Reprodukciniių teisių centras Lietuvoje akivaizdžiai siekia įgyti ekspertų statusą ir net per Vaiko teisių apsaugos kontroleriaus tarnybą jau yra bandęs įtakoti rengimo šeimai priemonės likimą", — sako Darbo partijos frakcijos narė.

Pasak R. Visockytės, yra daugiau nei tikėtina, kad panaudojus tokias garbės nedarančias priemones ir dirbtinai sukeltas kalbas apie parengto metodinės priemonės teksto prieštarumą, vaikai ir jų mokytojai kitais mokslo metais bus palikti be jų lauktos rengimui šeimai skirtos metodinės priemonės.

Kontaktinis (-iai) asmuo (-enys):

Daugiau informacijos:
R. Visockytė, tel. 8 698 42 140

PRANEŠIMĄ PASKELBĖ EGLĖ SABALIENĖ, LR SEIMO KANCELIARIJA

← GRĮŽTI ↑ Į VIRŠŲ

"BNS Spaudos centre" skelbiami įvairių **organizacijų** pranešimai spaudai. Už pranešimų turinį atsako juos paskelbė asmenys bei jų atstovaujamos organizacijos.

Apie "BNS Spaudos centrą" | Kontaktai | "BNS Spaudos centro" naudotojų atsakomybė | Populiariausi

© 2005 UAB "BNS".

